

Alerta!

L'APDA proporciona aquests models amb l'objectiu de donar orientacions sobre el seu contingut. En cap cas són models definitius.

Es tracta de models genèrics que cada responsable/encarregat de tractament de dades haurà d'adaptar a les seves casuístiques i especificitats particulars.

CONTRACTE D'ENCÀRREC DE TRACTAMENT ENTRE (NOM DEL RESPONSABLE) I (NOM DE L'ENCARREGAT DE TRACTAMENT)

Model genèric

Lloc i Data

REUNITS

D'una banda, el Sr/Sra. (nom del representant del responsable de tractament) _____, actuant en nom i representació (nom del responsable de tractament) _____ domiciliada a (adreça responsable tractament) _____ i (número de registre tributari) _____; d'ara endavant «RESPONSABLE DE TRACTAMENT» o «Responsable».

D'altra banda, el Sr/Sra. (nom del representant de l'encarregat de tractament) _____ actuant en nom i representació de (nom de l'encarregat de tractament) domiciliada a (adreça encarregat de tractament) _____ i (número de registre tributari) _____; d'ara endavant «ENCARREGAT DE TRACTAMENT» o «Encarregat».

D'ara endavant, el responsable de tractament i l'encarregat de tractament seran conjuntament designats com les «Parts».

Ambdues Parts es reconeixen mútuament la capacitat legal suficient per subscriure aquest CONTRACTE D'ENCÀRREC DE TRACTAMENT (d'ara endavant, el «Contracte») i per quedar obligades en la representació en què actuen respectivament,

en els termes convinguts.

Amb aquesta finalitat,

EXPOSEN

1. Que ambdues Parts es troben vinculades per una relació contractual de caràcter mercantil per a la prestació de *(descripció de la prestació de serveis entre responsable de tractament i encarregat de tractament)*.
2. Que per a la prestació del servei descrit és necessari que l'ENCARREGAT DEL TRACTAMENT tingui accés i realitzi tractaments de dades de caràcter personal de les responsabilitats del RESPONSABLE DEL FITXER, per la qual cosa assumeix les funcions i obligacions que la Llei 29/2021, del 28 d'octubre, qualificada de protecció de dades personals (d'ara endavant, la LQPD) estipula per als Encarregats de Tractament.
3. Que ambdues Parts reconeixen complir totes les obligacions derivades de la normativa andorrana en matèria de protecció de dades, especialment les relatives al dret d'informació, consentiment i deure de secret, i a l'adopció de les mesures de seguretat tècniques i organitzatives que garanteixin la seguretat de les dades personals.
4. Que, en compliment de l'article 31 de la LQPD, ambdues Parts de forma lliure i espontània voluntat acorden regular aquest accés i tractament de dades de caràcter personal de conformitat amb els següents:

PACTES

PRIMER.- OBJECTE

Mitjançant aquests Pactes s'habilita l'ENCARREGAT DE TRACTAMENT per tractar per compte del RESPONSABLE DEL TRACTAMENT les dades de caràcter personal necessàries per prestar el servei descrit anteriorment.

SEGON.- IDENTIFICACIÓ DE LA INFORMACIÓ AFECTADA

Per a l'execució de les prestacions derivades del compliment de l'objecte d'aquest encàrrec, el RESPONSABLE DEL TRACTAMENT posa a disposició de l'ENCARREGAT DEL TRACTAMENT la informació que es descriu a continuació:
(descripció detallada de les dades a les que es tindrà accés).

TERCER.- DURADA

Aquest acord té una durada de *(a determinar per les parts)*.

Un cop finalitzi aquest Contracte, l'ENCARREGAT DE TRACTAMENT ha de suprimir/tornar al RESPONSABLE o transferir a un altre encarregat que designi el RESPONSABLE les dades personals i suprimir qualsevol còpia que estigui en el seu poder, en els termes descrits a l'apartat 17 *(modificar el número de l'apartat si s'elimina algun paràgraf)* del Pacte Quart.

QUART.- OBLIGACIONS DE L'ENCARREGAT DE TRACTAMENT

L'ENCARREGAT DEL TRACTAMENT i tot el seu personal s'obliga a:

1. Utilitzar les dades personals objecte de tractament, o les que conegui arran d'aquesta relació contractual, només per a la finalitat objecte d'aquest encàrrec. En cap cas no podrà utilitzar les dades per a finalitats pròpies o diferents de les aquí descrites.
2. Tractar les dades personals únicament seguint les instruccions del RESPONSABLE DE TRACTAMENT. Si l'ENCARREGAT DEL TRACTAMENT considera que alguna de les instruccions infringeix la LQPD o qualsevol altra disposició en matèria de protecció de dades, l'encarregat n'informarà immediatament el responsable.
3. De complir amb els requisits de l'article 34 LQPD, portar, per escrit, un registre de totes les categories d'activitats de tractament efectuades per compte del responsable, que contingui:
 - a) El nom i les dades de contacte del responsable. Si escau, també del corresponsable, del representant del responsable i del delegat de protecció de dades.
 - b) Les finalitats del tractament.
 - c) Una descripció de les categories de persones interessades i de les categories de dades personals.
 - d) Les categories de destinataris als quals s'han comunicat o es comunicaran les dades personals, inclosos els destinataris en tercers països o en organitzacions internacionals.
 - e) Si escau, les transferències de dades personals a un tercer país o a una

- organització internacional, inclosa la identificació d'aquest tercer país o organització internacional. En el cas de les transferències referides a l'apartat 2 de l'article 45, a més, la documentació de garanties adequades.
- f) Si és possible, els terminis previstos per suprimir les diferents categories de dades.
- g) Si és possible, una descripció general de les mesures tècniques i organitzatives de seguretat a què es refereix l'apartat 1 de l'article 35, relatives a:
- La pseudonimització i el xifratge de dades personals.
 - La capacitat de garantir la confidencialitat, integritat, disponibilitat i resiliència permanents dels sistemes i serveis de tractament.
 - La capacitat de restaurar la disponibilitat i l'accés a les dades personals de forma ràpida, en cas d'incident físic o tècnic.
 - El procés de verificació, avaluació i valoració regulars de l'eficàcia de les mesures tècniques i organitzatives per garantir la seguretat del tractament.
4. No comunicar les dades a terceres persones, tret que compti amb l'autorització expressa del responsable del tractament, en els supòsits legalment admissibles. L'encarregat pot comunicar les dades a altres encarregats del tractament del mateix responsable, segons les instruccions del responsable. En aquest cas, el responsable identificarà, de forma prèvia i per escrit, l'entitat a la qual s'ha de comunicar les dades, les dades a comunicar i les mesures de seguretat a aplicar per procedir a la comunicació.
5. Subcontractació. *(Escriure una de les següents opcions)*
- Opció A* → L'ENCARREGAT DEL TRACTAMENT s'obliga a no subcontractar cap de les prestacions que formin part de l'objecte d'aquest Contracte que comportin el tractament de dades personals, tret dels serveis auxiliars necessaris per al funcionament normal dels serveis de l'Encarregat. Si cal subcontractar algun tractament, aquest fet s'haurà de comunicar prèviament i per escrit al Responsable, amb una antelació de 72 hores, indicant els tractaments que es pretén subcontractar i identificant de forma clara i inequívoca l'empresa subcontractista i les seves dades de contacte. La subcontractació es pot dur a terme si el Responsable no manifesta la seva oposició en el termini establert. El subcontractista, que també tindrà la condició

d'ENCARREGAT DEL TRACTAMENT, està obligat igualment a complir les obligacions establertes en aquest document per a l'ENCARREGAT DEL TRACTAMENT i les instruccions que dicti el Responsable.

Correspon a l'Encarregat inicial regular la nova relació de manera que el nou encarregat quedi subjecte a les mateixes condicions (instruccions, obligacions, mesures de seguretat, etc.) i amb els mateixos requisits formals que ell, pel que fa al tractament adequat de les dades personals i a la garantia dels drets de les persones afectades. En cas d'incompliment per part del subencarregat, l'Encarregat inicial continuarà sent plenament responsable davant del Responsable pel que fa al compliment de les obligacions.

Opció B → S'autoritza l'ENCARREGAT DEL TRACTAMENT a subcontractar a *(nom del subcontractista)* per a les prestacions que formin part de l'objecte d'aquest Contracte i que comportin els tractaments següents: *(detallar)*.

Si cal subcontractar algun altre tractament, aquest fet s'haurà de comunicar prèviament i per escrit al Responsable, amb una antelació de 72 hores, indicant els tractaments que es pretén subcontractar i identificant de forma clara i inequívoca l'empresa subcontractista i les seves dades de contacte. La subcontractació es pot dur a terme si el Responsable no manifesta la seva oposició en el termini establert. El subcontractista, que també tindrà la condició d'ENCARREGAT DEL TRACTAMENT, està obligat igualment a complir les obligacions establertes en aquest document per a l'ENCARREGAT DEL TRACTAMENT i les instruccions que dicti el Responsable.

Correspon a l'Encarregat inicial regular la nova relació de manera que el nou encarregat quedi subjecte a les mateixes condicions (instruccions, obligacions, mesures de seguretat...) i amb els mateixos requisits formals que ell, pel que fa al tractament adequat de les dades personals i a la garantia dels drets de les persones afectades. En cas d'incompliment per part del subencarregat, l'Encarregat inicial continuarà sent plenament responsable davant del Responsable pel que fa al compliment de les obligacions.

6. Observar en tot moment, i en relació amb els fitxers de dades de caràcter personal als quals tingués accés o li poguessin ser lliurats per part del Responsable, per a la realització en cada cas dels treballs i serveis que pogueren acordar-se, el deure de confidencialitat i secret professional que, de

conformitat amb allò que disposa la normativa de Protecció de Dades, subsistirà fins i tot després de finalitzar la relació dels treballs encarregats en relació amb qualsevol fitxer així com, si escau, després de la finalització per qualsevol causa del present Contracte.

7. Garantir que les persones autoritzades per tractar dades personals es comprometin, de forma expressa i per escrit, a respectar la confidencialitat i a complir les mesures de seguretat corresponents, de les quals cal informar-los convenientment.
8. Garantir la formació necessària en matèria de protecció de dades personals de les persones autoritzades per tractar dades personals.
9. Mantenir a disposició del Responsable la documentació acreditativa del compliment de l'obligació establerta a l'apartat anterior, així com tota la informació necessària per demostrar que es compleix amb les obligacions incloses a l'article 31 de la LQPD.
10. *(Opcional)* Assistir el Responsable del tractament en la resposta a l'exercici dels drets de accés, rectificació, supressió, oposició, limitació del tractament, portabilitat i a no ser objecte de decisions individualitzades automatitzades (inclosa l'elaboració de perfils) de la forma següent:
 - L'ENCARREGAT DEL TRACTAMENT ha de resoldre, per compte del Responsable, i dins del termini establert, les sol·licituds d'exercici dels drets d'accés, rectificació, supressió i oposició, limitació del tractament, portabilitat de dades i a no ser objecte de decisions individualitzades automatitzades, amb relació a les dades objecte de l'encàrrec.
 - *(Altres)*
11. *(Opcional)* Dret d'informació. L'ENCARREGAT DEL TRACTAMENT, en el moment de la recollida de les dades, ha de facilitar la informació relativa als tractaments de dades que es realitzaran als interessats. La redacció i el format en què es facilitarà la informació s'ha de consensuar amb el responsable abans de l'inici de la recollida de dades.

12. Notificació de violacions de la seguretat de les dades.

L'ENCARREGAT DEL TRACTAMENT notificarà al Responsable del tractament, sense dilació indeguda, i en qualsevol cas abans del termini màxim de 72 hores, i a través de correu electrònic amb acús de rebuda, les violacions de la seguretat de les dades personals al seu càrrec de les que en tingui coneixement, juntament amb tota la informació rellevant per a la documentació i comunicació de la incidència. No és necessària la notificació quan sigui improbable que aquesta violació de la seguretat constitueixi un risc per als drets i les llibertats de les persones físiques.

Si se'n disposa, es facilitarà, com a mínim, la informació següent:

- A. Descripció de la naturalesa de la violació de la seguretat de les dades personals, fins i tot, quan sigui possible, les categories i el nombre aproximat d'interessats afectats, i les categories i el nombre aproximat de registres de dades personals afectades.
- B. El nom i les dades de contacte del delegat de protecció de dades o d'un altre punt de contacte on es pugui obtenir més informació.
- C. Descripció de les possibles conseqüències de la violació de la seguretat de les dades personals.
- D. Descripció de les mesures adoptades o proposades per posar remei a la violació de la seguretat de les dades personals, incloent-hi, si escau, les mesures adoptades per mitigar els possibles efectes negatius.
- E. Si no és possible facilitar la informació simultàniament, i en la mesura que no ho sigui, la informació es facilitarà de manera gradual sense dilació indeguda.

(Escollir alguna o les dues opcions)

Opció A → Correspon al RESPONSABLE DEL TRACTAMENT notificar les violacions de la seguretat de les dades a l'Agència Andorrana de Protecció de Dades i comunicar-les als interessats. La comunicació continuarà, com a mínim, la informació següent:

- A. Descripció de la naturalesa de la violació de la seguretat de les dades personals, fins i tot, quan sigui possible, les categories i el nombre aproximat d'interessats afectats, i les categories i el nombre aproximat de registres de dades personals afectades.
- B. Nom i dades de contacte del delegat de protecció de dades o d'un

altre punt de contacte on es pugui obtenir més informació.

- C. Descripció de les possibles conseqüències de la violació de la seguretat de les dades personals.
- D. Descripció de les mesures adoptades o proposades per posar remei a la violació de la seguretat de les dades personals, incloent-hi, si escau, les mesures adoptades per mitigar els possibles efectes negatius. Si no és possible facilitar la informació simultàniament, i en la mesura que no ho sigui, la informació es facilitarà de manera gradual sense dilació indeguda.

Opció B → Correspon a l'ENCARREGAT DEL TRACTAMENT comunicar en el menor temps possible les violacions de la seguretat de les dades als interessats, quan sigui probable que la violació suposi un alt risc per als drets i les llibertats de les persones físiques. La comunicació s'ha de fer en un llenguatge clar i senzill i, com a mínim, haurà de:

- A. Explicar la naturalesa de la violació de dades.
- B. Indicar el nom i les dades de contacte del delegat de protecció de dades o d'un altre punt de contacte on es pugui obtenir més informació.
- C. Descriure les possibles conseqüències de la violació de la seguretat de les dades personals.
- D. Descriure les mesures adoptades o proposades pel RESPONSABLE DEL TRACTAMENT per posar remei a la violació de la seguretat de les dades personals, incloent-hi, si escau, les mesures adoptades per mitigar els possibles efectes negatius.

13. *(Opcional)* Donar suport al RESPONSABLE DEL TRACTAMENT en la realització de les avaluacions d'impacte relatives a la protecció de dades, quan sigui procedent.

14. *(Opcional)* Donar suport al RESPONSABLE DEL TRACTAMENT en la realització de les consultes prèvies a l'autoritat de control, quan escaigui.

15. Implantar les mesures de seguretat següents:

(Detallar aquí les mesures de seguretat a implementar. Us recordem que les mesures han de ser les necessàries per:

A. Garantir la confidencialitat, integritat, disponibilitat i resiliència permanents dels sistemes i serveis de tractament.

B. Restaurar la disponibilitat i l'accés a les dades personals de manera ràpida, en cas d'incident físic o tècnic.

C. Verificar, avaluar i valorar, de manera regular, l'eficàcia de les mesures tècniques i organitzatives implantades per garantir la seguretat del tractament.

D. Pseudonimitzar i xifrar les dades personals, si escau.)

16. De complir amb els requisits de l'article 38 de la LQPD, designar un delegat de protecció de dades i comunicar-ne la identitat i les dades de contacte al responsable.

17. Destinació de les dades: *(Escollir una de les opcions següents)*

Opció A → Tornar al RESPONSABLE DEL TRACTAMENT les dades de caràcter personal i, si escau, els suports on constin, una vegada complerta la prestació de serveis. La devolució ha de comportar l'esborrament total de les dades existents als equips informàtics utilitzats per l'encarregat. No obstant això, l'Encarregat en pot conservar una còpia, amb les dades degudament bloquejades, mentre puguin derivar-se responsabilitats de l'execució de la prestació, sense el perjudici del compliment dels principis relatius a la protecció de dades i de l'aplicació de les mesures tècniques i organitzatives adequades.

Opció B → Traslladar a l'Encarregat que designi per escrit el RESPONSABLE DEL TRACTAMENT, les dades de caràcter personal i, si escau, els suports on constin, una vegada complerta la prestació. El trasllat ha de comportar l'esborrament total de les dades existents als equips informàtics utilitzats per l'Encarregat. No obstant això, l'Encarregat en pot conservar una còpia, amb les dades degudament bloquejades, mentre puguin derivar-se responsabilitats de l'execució de la prestació, sense el perjudici del compliment dels principis relatius a la protecció de dades i de l'aplicació de les mesures tècniques i organitzatives adequades.

Opció C → Destruir les dades, un cop complerta la prestació. Un cop destruïdes, l'Encarregat ha de certificar la destrucció per escrit i ha de lliurar el certificat al

RESPONSABLE DEL TRACTAMENT. No obstant això, l'Encarregat pot conservar una còpia, amb les dades degudament boquejades, mentre puguin derivar-se responsabilitats de l'execució de la prestació, sense el perjudici del compliment dels principis relatius a la protecció de dades i de l'aplicació de les mesures tècniques i organitzatives adequades.

CINQUÈ.- OBLIGACIONS DEL RESPONSABLE DE TRACTAMENT

Correspon al RESPONSABLE DEL TRACTAMENT:

1. Lliurar a l'Encarregat les dades a què fa referència el Pacte segon d'aquest document, de la següent manera:
(descripció detallada de la forma amb què es durà a terme aquest accés).
2. *(En cas de ser necessari)* Realitzar una avaluació de l'impacte de protecció de dades personals de les operacions de tractament a realitzar per l'Encarregat.
3. Realitzar les consultes prèvies que correspongui.
4. Vetllar, de manera prèvia i durant tot el tractament, pel compliment de la LQPD per part de l'Encarregat.
5. Supervisar el tractament, inclosa la realització eventual d'inspeccions i auditories.

SISÈ.- RESPONSABILITAT DE L'ENCARREGAT DE TRACTAMENT

1. L'ENCARREGAT DEL TRACTAMENT serà considerat responsable del tractament en cas que destini les dades a una altra finalitat, les comuniqui i/o les utilitzi incomplint aquest Contracte. En aquests casos, l'ENCARREGAT DEL TRACTAMENT respondrà de les infraccions en què hagi incorregut personalment.
2. L'ENCARREGAT DEL TRACTAMENT indemnitzarà el RESPONSABLE DEL TRACTAMENT pels danys i perjudicis, de qualsevol naturalesa, que poguessin resultar de l'incompliment de les obligacions concretes en virtut del present Contracte.
3. La responsabilitat de l'ENCARREGAT DEL TRACTAMENT inclourà, a més, l'import de qualsevol sanció administrativa i/o resolució judicial condemnatòria que pogués resultar contra el RESPONSABLE DEL TRACTAMENT, com a resultat de l'incompliment de l'ENCARREGAT DEL TRACTAMENT de la normativa i de les

obligacions exigides en aquest Contracte.

SETÈ.- CONTROLS I AUDITORIA

El RESPONSABLE DEL TRACTAMENT, en la seva condició, es reserva el dret d'efectuar en qualsevol moment els controls i auditories que consideri oportuns per comprovar el correcte compliment per part de l'ENCARREGAT DEL TRACTAMENT del present Contracte. Per la seva banda, l'Encarregat haurà de facilitar al RESPONSABLE DEL TRACTAMENT totes les dades o documents que requereixi per al compliment adequat d'aquests controls i auditories.

VUITÈ.- JURISDICCIO

Els eventuais litigis derivats de l'execució, interpretació i/o aplicació d'aquest contracte, quedaran sotmesos a la jurisdicció del Principat d'Andorra, amb renúncia expressa a tot altre fur o jurisdicció que pogués correspondre a qualsevol de les Parts.

Les Parts manifesten haver llegit a la seva comoditat totes i cadascuna de les disposicions del present Contracte, es mostren d'acord amb el seu contingut i expressen la seva conformitat (*Escollir una de les 2 opcions següents:*

Opció A → signant conjuntament el present Contracte d'encàrrec de tractament per duplicat i a un sol efecte en lloc i data indicats en l'encapçalament

Opció B → signant el present Contracte d'encàrrec de tractament en lloc i data de signatura electrònica)

RESPONSABLE DE TRACTAMENT

ENCARREGAT DE TRACTAMENT

Definició

La llei 29/2021, del 28 d'octubre, qualificada de protecció de dades personals preveu que la relació entre el responsable de tractament i l'encarregat de tractament han de definir la seva relació mitjançant un contracte escrit (article 31 LQPD).

Aquest contracte estableix els requisits que ha de complir l'encarregat segons el que disposa el responsable, cosa que inclou les mesures de seguretat a aplicar, el respecte al deure de confidencialitat, els mecanismes a seguir per subcontractar un subencarregat, la destinació de les dades un cop finalitzat el servei o l'obligació d'informar el responsable del tractament, entre d'altres.

L'encarregat del tractament podrà tenir accés als fitxers que inclouen dades de caràcter personal per a la prestació dels serveis contractats. No obstant això, l'empresa responsable del fitxer seguirà tenint sota control els usos i fins del tractament.

Aquest contracte té com a objectiu establir les condicions segons les quals l'encarregat del tractament, durant la prestació dels serveis encomanats, realitzarà el tractament de les dades personals per compte del responsable.

El model presentat aquí és a títol d'exemple i conté el contingut mínim descrit a l'apartat 4 de l'article 31. El responsable de tractament i l'encarregat poden optar per qualsevol altre redactat i format de contracte sempre respectant el contingut mínim de l'article citat.